



INSTRUKCYA KOUT

ІНСТРУК

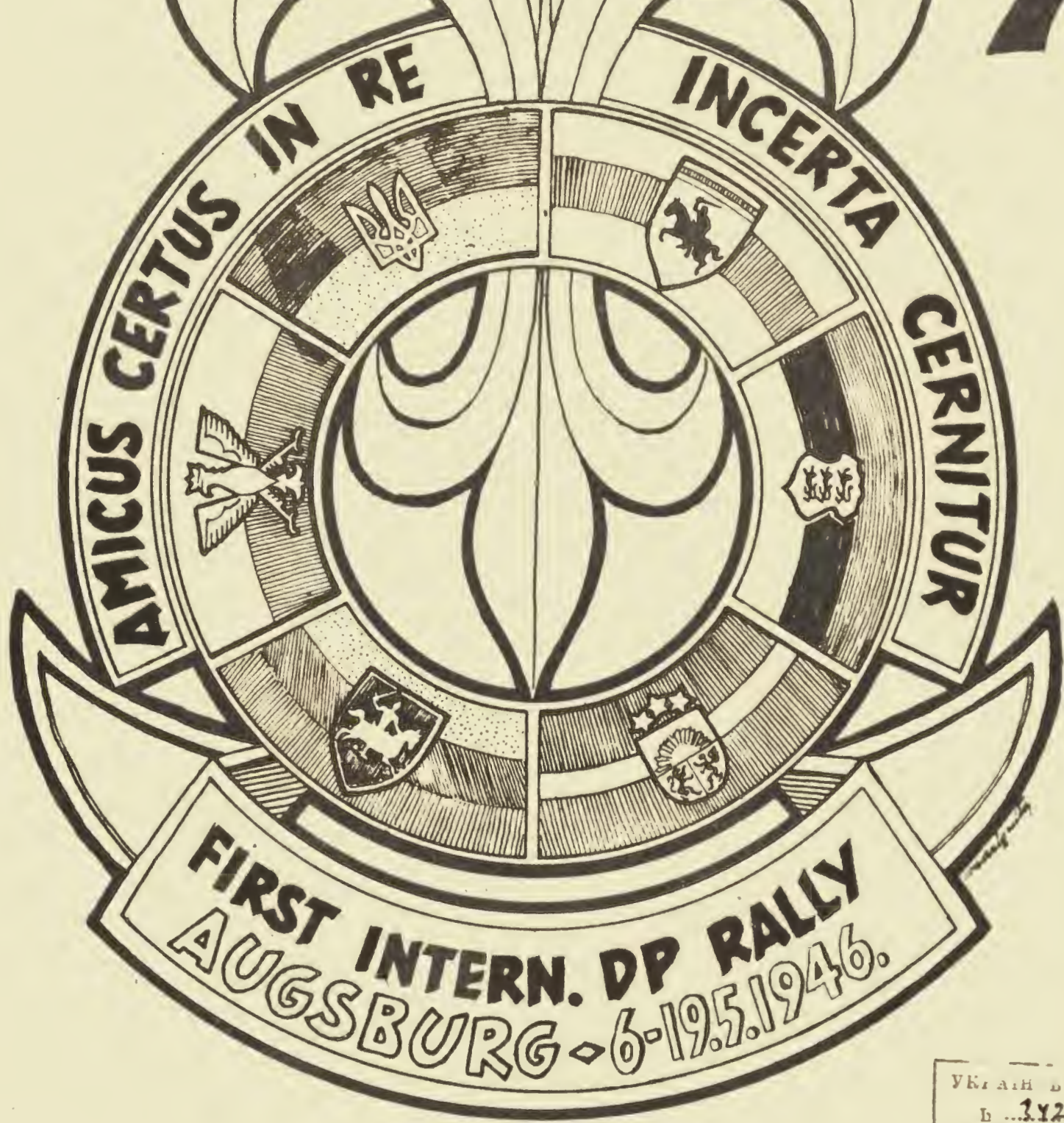
УКРАЇ

19. травня

КУРПІ

RG

7



УКРАЇН Б...
Б ...342.
М... - АРХИВ



Whiteruthenian
Boy Scout Motto:
"BUDZ GATOWY !"

Шчы шырае прывітанне ўсёй беларускай грамадзе на чужыне. Кадаемя усяго мадзенага ў нашаму жыцці. Будзеце поўны надзеяй, што ў хуткім будучым праўда пераможа зло і мы зноў будзем маць матчыню пазаруцца да нашай любімай радзіны, "БУДЗЬ ВЕРНЫ!"

We, White-Russian Scouts, welcome and greet from heart and soul -all you who take part in our Rally and we wish you all the best in your scouting life.
At the same time we send our best greetings to the Scouts of the whole of the world and we wish them the best successes in the life of your youth and we ask them not to forget us White-Russian Scouting-us who are fugitives and who far from their fatherland will proudly bear the flag of our Youth. "BUDZ GATOWY !"

A. Nowikau
Drushynin



EESTI

Estonian Boy
Scout Motto:
"O L E VALMIS !"

Skautlus ei ole mitte niivord organisatsioon, kui vaine liikumine, teiste sõnadega-ristiusu mõistete rakendamine igapäevases elus. Patriotism, iseloom, ja rahvusvaheline hüveolu, rahuaate teenimine. Nõnda on skautluse mõisteid piiritlenud skautluse rajaja lord Baden-Powell.

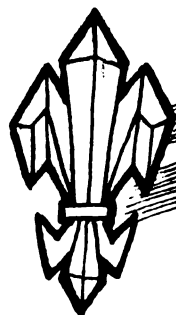
Ka eesti skaudid ja gaidid jätkavad oma elu ja tegevust, tugedes sama mõistetele, ulatades tervituseks oma vasaku käe kõigile neile, kes skaudi aatele truud.

Scouting is not so much organization as a spiritual movement, in other words-planting the ideas and practice of Christianity into everyday life. Patriotism, character and international goodwill, service of the peace-idea. Thus are the concepts of Scouting drawn by Lord Baden-Powell, the founder of Scouting.

The Estonian Scouts and Guides, too, continue living and working based on the same principles. They offer their left hand greeting all those, who are faithful to the ideas of Scouting.

"O L E VALMIS !"

H. M i c h e l s o n,
Commissioner of the Estonian
Boy Scouts.



LATVIJA

Latvian Boy
Scout Motto:
"ESIET MODRI !"

Latviešu skauti un gaidas! Sildoties šovakar pie ugunsкура Ukrainu un citu brāļu skautu pulcīņā kavēsimies domās atkal mūsu dzimtenē. Ugunsкура baltās liesmas lai silda mūs "bēra bērnu" kopējās sūrajās beģļu gaitās un tā dzirkstis ļai nes mūs sveicīenies mūsu mātei Latvijai.

Brother-scouts and guides !

I present to you all the Latvian scouts heartiest compliments, but especially to Ukrainian brother scouts, who have been so kind and have invited us to-night to warm at the common fire and to remember St. George.

This evening strall unit us in the common heavy destiny and in the common hope for a better future-

"E S I E T M O D R I !"

K . F r e i m a n i s
Latviesu "Raunas" skautu vienības prieksnieks vad.



Lithuanian Boy
Scout Motto :
"B U D E K !"



Broliai ir Sesės Skautai !

Sveikinu jus Augsburgės tremtinių skautų sąskrydžio progą. Bendraudami su kitų tautybių skautais, išmokite suprasti ir gerbti kitų tautų siekimus. Visada atminti, kad kiti skautai taip pat myli savąjį kraštą, kaip mes kad, mylime savo Tėvynę - Motiną Lietuvą !

"B U D E K I T !"

Dear Girl-Guides and Boy-Scouts !

The Lithuanian scouts of Augsburg-Hochfeld are congratulating you at this Rally. Having cordially relations with scouts of other nationalities we learn to appreciate the endeavors of the neighbour-nations. May this friendly relationship of the scouts help to understand better other nations and attain the goal of the peace and truth-loving nations.

Antanas
Sktm, B. K l i o r e
The Leader of the Lithuanian
Scouts in Augsburg-Hochfeld.

Polish Boy Scout
Motto :
"C Z U W A J !"



Harcerki i Harcerze polscy w dniu zlotu składają najserdeczniejsze życzenia owocnej pracy wszystkim Harcerzom i Harcerzom na terenie Augsburga.

Polish Girl-Guides and Boy Scouts cordially invite all Scout-brothers and Girl Guide-sisters at this Rally and wish the best issues in their scout work.

"C Z U W A J !"

Jan Pajdak
Jan Pajdak
plm.kom,Hufca,
Z.H.P. w Niemczech,Hufiec
"Spała" w Augsburgu.

Ukrainian Boy
Scout Motto :
"S K O B !"



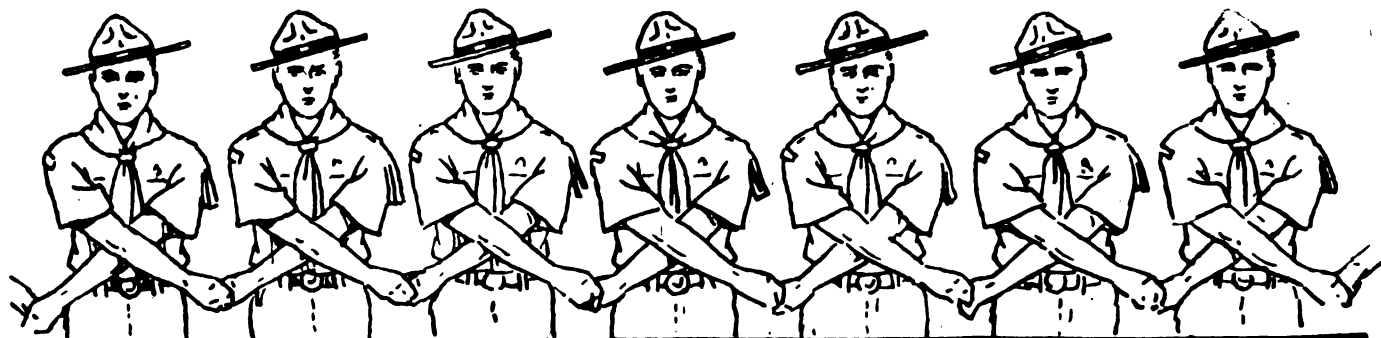
Дороге Пластове Братерство!

З нагоди першої Міжнародної Пластової Стріли вітаю всіх Вас, присутніх тут, і суших Там, пластунок і пластунок від найстарших-сеньорів до наймолодших новачків. Дай нам Всемогутній Боже закріпити в наших серцях Велику Віру в Перемогу Прадди, Добра і Краси, та в силу Єдності Цілого Українського Народострання - дальнього Народу, щоб Ви ми могли хвалити Ім'я Твоє Там, де асмі зорі - тамі води.

My Dear Scout-Brothers,
From the name of Temporal International Scout-Committee of DP in Augsburg, from the Ukrainian Scouts Troop in Augsburg I wish you all Scouts of fraternal nations who are present at this Meeting, to have Faith and Force in Bearing Scout Ideals that will lead us to the Victory of Truth over Evil. We send our hearty greeting to the Brothers Scout of whole world and our request not to forget the fortune of your Brothers Scout fugitives during your assemblies at the camp fires.

"S K O B !"

W. Lutchny
sen. w. L u t c h n a n j
Ukrainian Scouts Leader in
Augsburg.



**MY FRIENDS FROM THE FIRST INTERNATIONAL D.P. BOY SCOUTS RALLY
in AUGSBURG, Germany-6-19.5.1946.**

**ПРОГРАМА СТРИЧІ
Міжнародних Відділів Пластунів Д.П. в Аугсбурзі для 19.5.1946.**

- Год. 15.00 Збірка Пластових частин на спортивній площі.
- 15.15 Вихід частин з оркестром на місце збірки і Св'ята.
- 15.25 Звіт частин і привітання старшин та представників.
- 15.35 Загальна команда Струнко на всіх мовах і пластові привіти частин.
- 15.40 Піднесення прапорів і гимни.
- 16.20 Привіт та телеграми.
- 16.30 Вшанування пам'яті полеглих пластунів.
- 16.35 Вихід перед прапорами на спортивну площу.
- 17.20 Пластові гри та забави.
- 19.20 Перерва й вечір.
- 20.30 Збірка на ватру.
- 20.30 - 22.00 Програма довкола ватри.

PROGRAMME of the RALLY
on the 19.5.1946 in the Camp SOMME KASERNE -AUGSBURG, Germany.

- 15.00 Scouts Marching in to the field.
- 15.15 Marching-in on the field with orchestra.
- 15.25 Report of all the troops.
- 15.35 Command "Attention" in each language and salutation.
- 15.40 Lifting up of national flags with singing of national Hymns of every nation.
- 16.20 Greeting & Telegrams.
- 16.30 Esteemation of the memory of the Scouts who fell during the War.
- 16.35 Defiling
- 17.00 Scout Games on the field or in the theater.
- 19.20 Pause for supper and amusing.
- 20.15 Marching around the fire.
- 20.30 - 22.00 Programme at Fire.

Published by UKRAINIAN BOY SCOUTS EDITION, Somme Kaserne, AUGSBURG -
Responsible for all Mariquita-
Printed with the permission of UNRRA. Hryhorijiv